

31680



# CV 1280

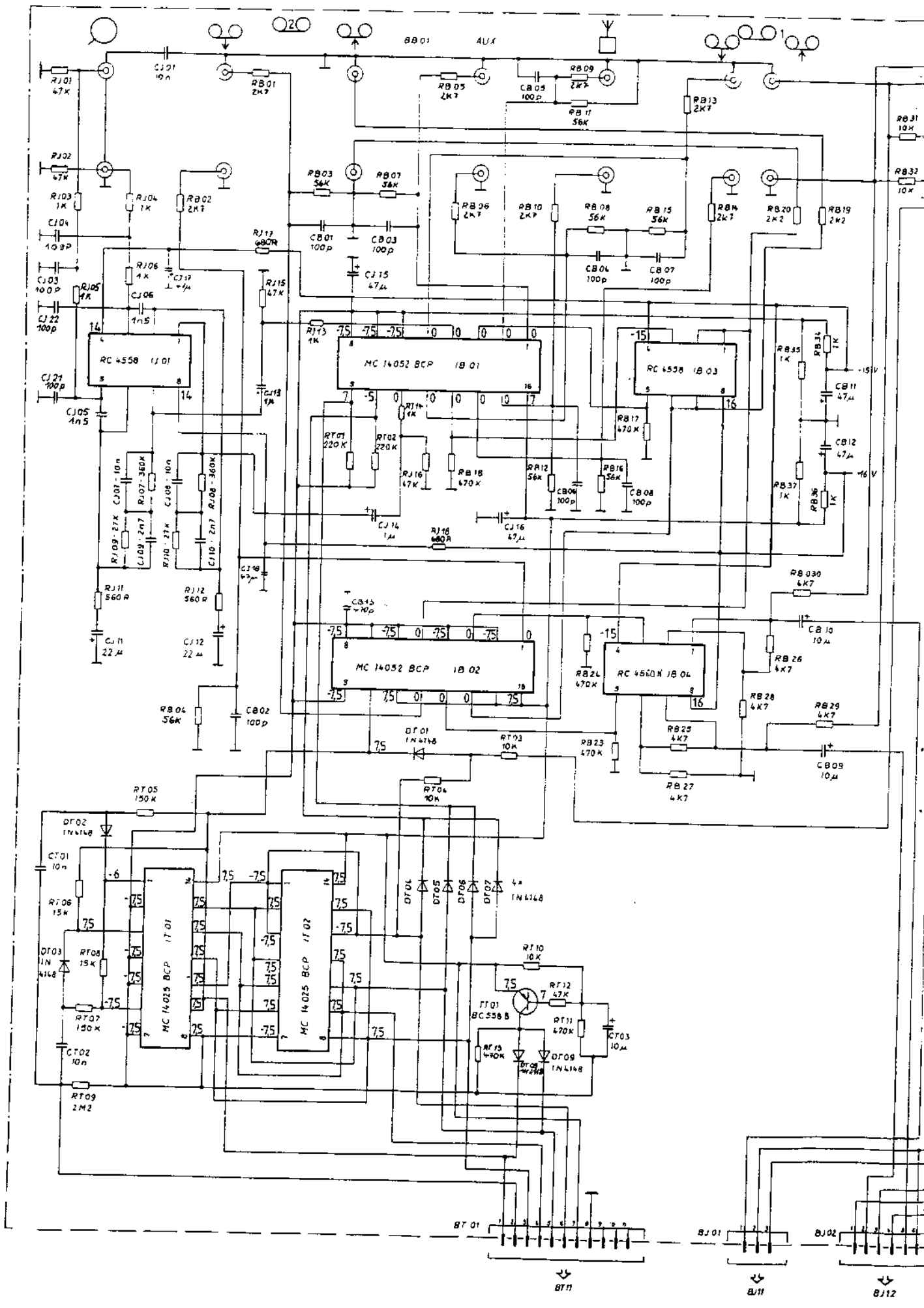
## Service-Anleitung Service Manual Instructions de Service

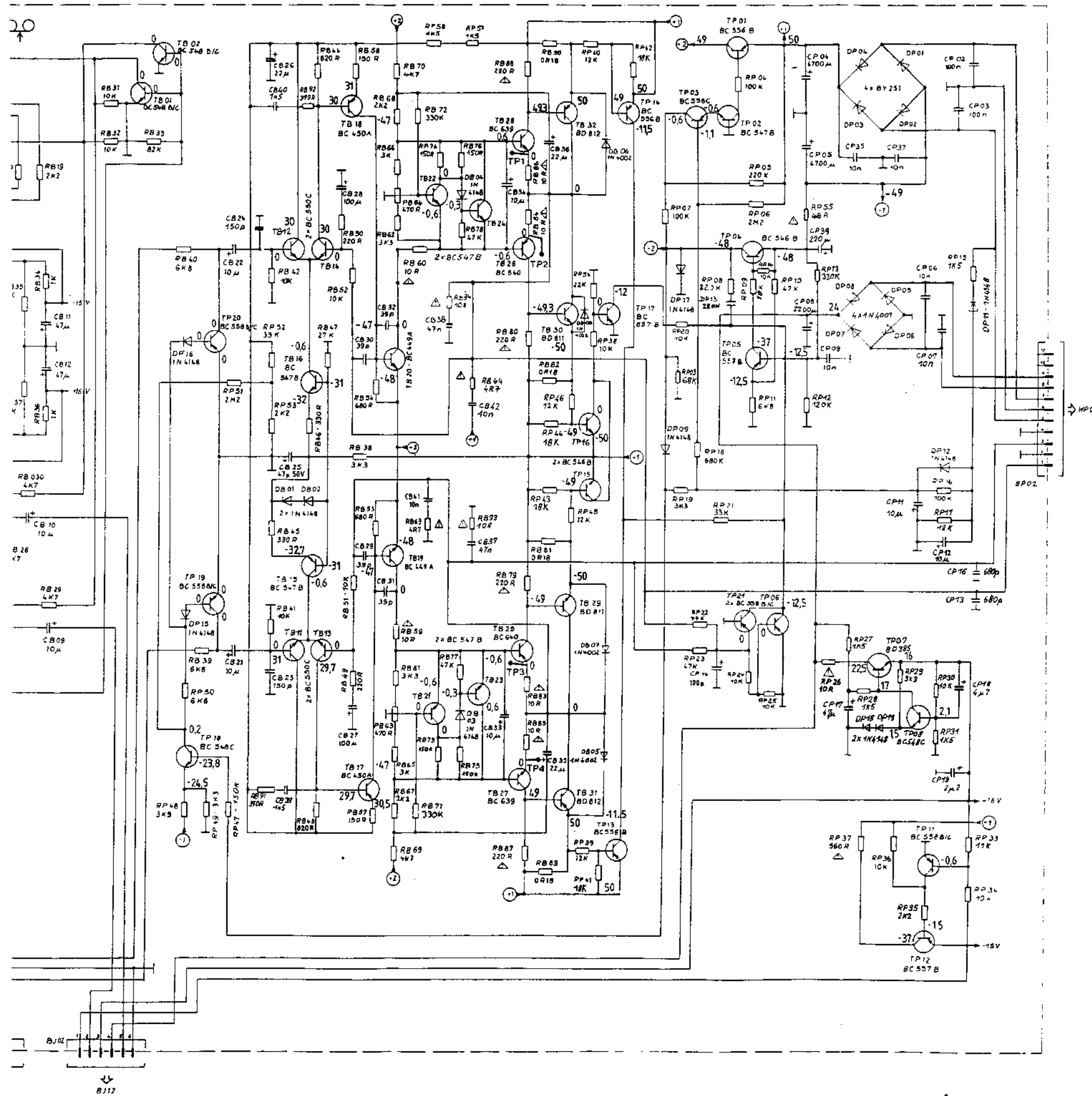


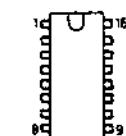
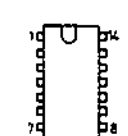
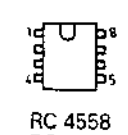
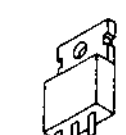
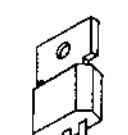
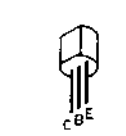
Technische Daten (typische Werte)	Technical Data (typical value)	Caractéristiques techniques (valeur caractéristiques)	
<b>Ausgangsleistung (DIN / 8 Ω)</b> Musikleistung Sinus-Dauerleistung	<b>Rated output (DIN / 8 Ω)</b> music power Rms continuous power output	<b>Puissance de sortie (DIN / 8 Ω)</b> Puissance musicale Puissance efficace	2 × 90 Watt 2 × 70 Watt
<b>Klirrfaktor</b> Nennleistung -6 dB, 1000 Hz	<b>Harmonic distortion</b> nominal output -6 dB, 1000 Hz	<b>Facteur de distorsion</b> Puissance nominale -6 dB, 1000 Hz	0.003 %
<b>Leistungsbandbreite</b> nach DIN 45 500	<b>Power bandwidth</b> Complying with DIN 45 500	<b>Réponse en puissance</b> selon DIN 45 500	6 Hz - 90 kHz
<b>Übertragungsbereich</b> (Baß- und Höhenregler in Mitten- stellung) Phono nach RIAA	<b>Frequency response</b> (bass and treble controls at center position) Phono complying with RIAA	<b>Bande passante</b> (Régulateurs des basses et des aigus en position centrale) Phono selon RIAA	6 Hz - 120 kHz ± 1,5 dB 20 Hz - 20 kHz ± 1 dB
<b>Eingänge</b> Tuner, Tape 1, Tape 2/Monitor (Cinch) CD (Cinch) Phono (Cinch)	<b>Inputs</b> Tuner, Tape 1, Tape 2/Monitor (Cinch) CD (Cinch) Phono (Cinch)	<b>Entrées</b> Tuner, Tape 1, Tape 2/Monitor (Cinch) CD (Cinch) Phono (Cinch)	200 mV, 47 kΩ 200 mV, 47 kΩ 2,5 mV, 47 kΩ
<b>Ausgänge</b> 2 Druckklemmen für zwei Lautsprecherpaare, Ausgänge A/B oder A+B schaltbar 1 Koaxialbuchse 1/4 inch für Kopfhörer 1 Line-Ausgang an Tape 1 (Cinch) 1 Line-Ausgang an Tape 2 (Cinch)	<b>Outputs</b> 2 press-type terminal strips for two sets of speakers, outputs A/B or A+B switchable 1 coaxial jack 1/4 inch for headphones 1 Line output to Tape 1 1 Line output to Tape 2	<b>Sorties</b> 2 barres à ressort pour deux paires de hauts-parleurs, sorties A/B ou A+B commutables 1 prise coaxiale de 1/4 inch le raccordement du casque-écouteur 1 sortie Line sur la prise Tape 1 1 sortie Line sur la prise Tape 2	8 - 16 Ohm 8 - 2000 Ohm
<b>Fremdspannungsabstand</b> Spitzenwert über Fremdspannungsfilter (DIN 45 405) bezogen auf Nennleistung Tuner, Tape, CD Phono	<b>Unweighted signal-to-noise ratio</b> Peak value via external voltage filter (DIN 45 405) related to Nominal output Tuner, Tape, CD Phono	<b>Rapport signal/bruit non-pondéré</b> Valeur de pointe après le filtre de tension non pondérée (DIN 45 405) ramené à la puissance nominale Tuner, Tape, CD Phono	98 dB 70 dB
<b>Geräuschspannung gemessen nach IHF</b> bewertet mit A-Filter (RMS) bezogen auf Nennleistung	<b>Noise voltage measured in accordance</b> with IHF weighted with A-filter (RMS) in relation to rated power Tuner, Tape, CD Phono	<b>Tension perturbatrice mesurée selon IHF</b> pondérée avec filtre A (RMS), ramenée à la puissance nominale	103 dB 76 dB
<b>Übersprechdämpfung</b> bei 1000 Hz zwischen den Kanälen zwischen den Eingängen	<b>Crosstalk attenuation</b> at 1,000 Hz between individual channels between inputs	<b>Affaiblissement de diaphonie</b> pour 1000 Hz Entre les canaux Entre les entrées	70 dB 75 dB
<b>Leistungsaufnahme (max.)</b>	<b>Power consumption (maximum)</b>	<b>Puissance absorbée (maximale)</b>	280 Watt
<b>Netzspannungen</b>	<b>Line voltages</b>	<b>Tensions du réseau</b>	Model Europe 230 V Model US/Canada 115 V

Dual GmbH · Postfach 1144 · 7742 St. Georgen/Schwarzwald

	(D) Zeichenerklärung	(GB) Legend	(F) Légende	(E) Leyenda	(I) Laggenda
—	Ein	On	Marche	Encendido	Acceso
○	Aus	Off	Arrêt	Apagado	Spento
○	Ein-Aus	On-Off	Marche-Arrêt	Encendido-Apagado	Acceso-Spento
⏸	Bereitschaft	Stand-by	Attente (veille)	Espera	Disponibile
▲	Lautstärke	Volume	Volume	Volumen	Volumen
↔	Balance	Balance	Balance	Balance	Balance
🎵	Höhen	Treble	Aiguës	Agudos	Alti
🎵	Bässe	Bass	Graves	Graves	Bassi
🔊	Lautsprecher	Loudspeaker	Haut-Parleur	Altavoz	Alto parlante
🎧	Kopfhörer	Headphones	Casque	Auriculares	Cuffia
📞	Hörkapsel	Earphones	Ecouteur	Auricular	Cuffia
📴	Stummschaltung	Muting	Silencieux	Circuito silencioso	Sintonia Silenziosa
📴	Abstimmen	Tuning	Syntonisation	Sintonía	Sintonia
📴	Empfangsfrequenz-Regelung	Automatic frequency control	Contrôle automatique de fréquence	Control automático de frecuencia	Controllo automatico delle frequenze
➡	Normal-Lauf	Normal-run	Défilement normal	Velocidad normal	Sfilamento normale
➡	Schnell-Lauf	Fast-run	Défilement rapide	Velocidad rapida	Sfilamento rapido
⏸	Pause	Pause	Pause	Pausa	Pause
➡	Auswurf	Eject	Ejection	Expulsión	Eiezione
⏸	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop
⏸	Stop/Eject	Stop/Eject	Stop/Eject	Stop/Eject	Stop/Eject
🎤	Microphon	Microphone	Microphone	Micrófono	Microfono
📼	Tonbandgerät	Tape recorder	Magnétophone	Magnetófono	Magnetofono
📼	Aufnahme	Recording	Enregistrement	Grabación	Registrazione
📼	Wiedergabe	Play-back	Lecture	Reproducción	Riproduzione
📶	Antenne	Aerial	Antenne	Antena	Antenne
📶	Dipole	Dipole	Dipôle	Dipole	Dipole
📴	Tuner	Tuner	Radio-récepteur	Sintonizador	Tuner
📼	Plattenspieler	Pick-up	Lecteur de disques	Giradiscos	Giradischi
📴	Mono	Mono	Mono	Mono	Mono
📴	Stereo	Stereo	Stereo	Estereo	Stereo
🕒	Uhr, Timer	Clock, Timer	Horloge, minuterie	Reloj, Timer	Orologio, Timer
➡	Output	Output	Sortie d'un signal	Salida de señales	Uscita di segnale
➡	Input	Input	Entrée d'un signal	Entrada de señales	Ingresso di segnale
🔧	Trimmer	Trimmer	Trimmer	Trimmer	Trimmer
🔧	Einstellregler	Adjuster	Potentiomètre ajustable	Potenciometro ajustable	Trimmer ohmico
🔧	Abgleichbarer Kreis	Circuit can be aligned	Circuit à aligner	Circuito ajustable	Circuito a alineare
💡	L.E.D.	L.E.D.	L.E.D.	L.E.D.	L.E.D.
💡	Photodiode	Photodiode	Photodiode	Fotodiodo	Photodiodo
●	Messpunkt	Test point	Point test	Punto de prueba	Punto di riferimento

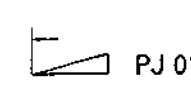










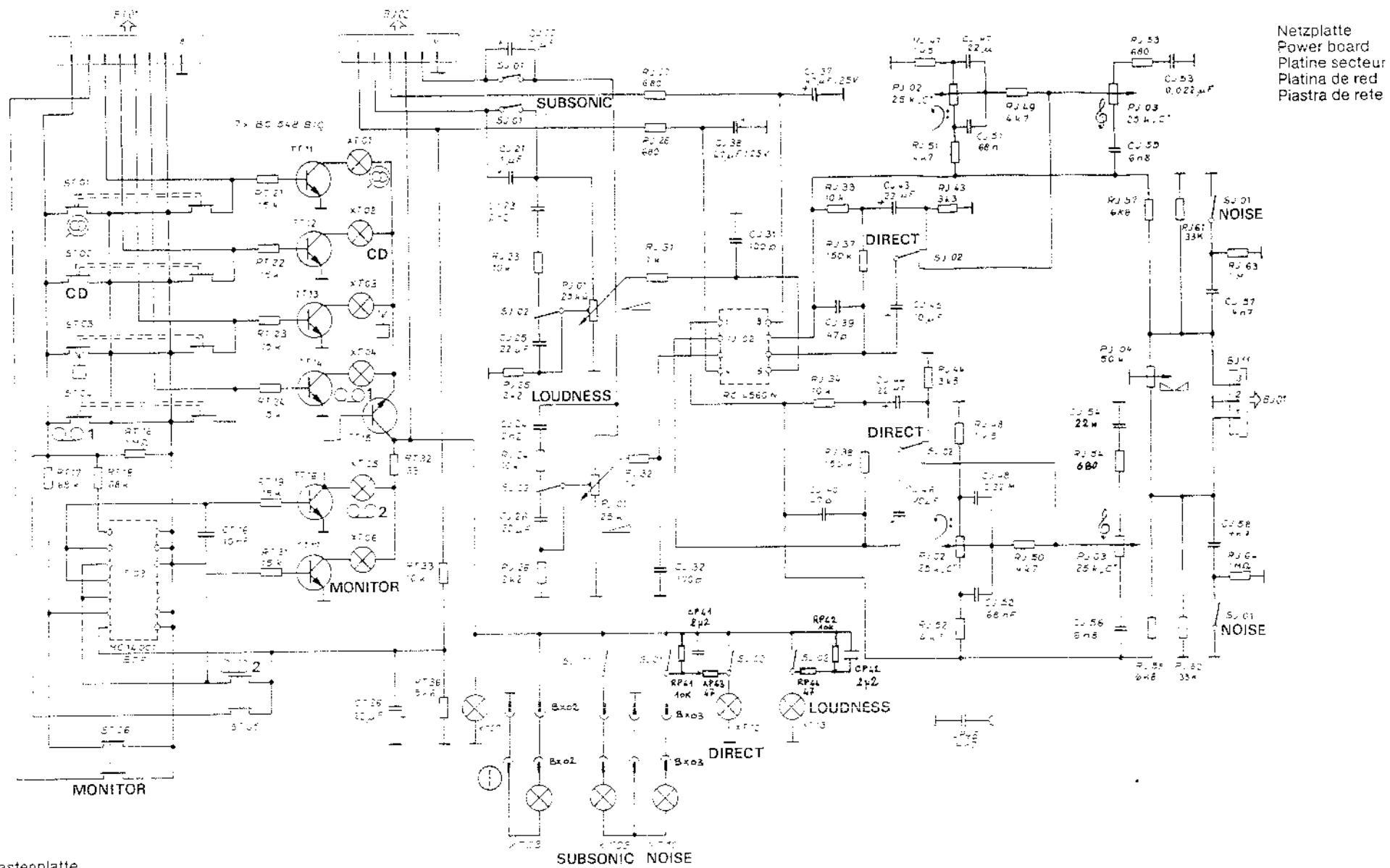
-  MC 14052 BCP
-  MC 14025 BCP
-  RC 4558  
RC 4560
-  BD 811  
BD 812
-  BD 385
-  BC 449 A  
BC 450 A  
BC 546 B  
BC 547 B  
BC 548 B  
BC 550 C  
BC 556 B  
BC 557 B  
BC 558 B  
BC 639  
BC 640

12  40 kΩ/V

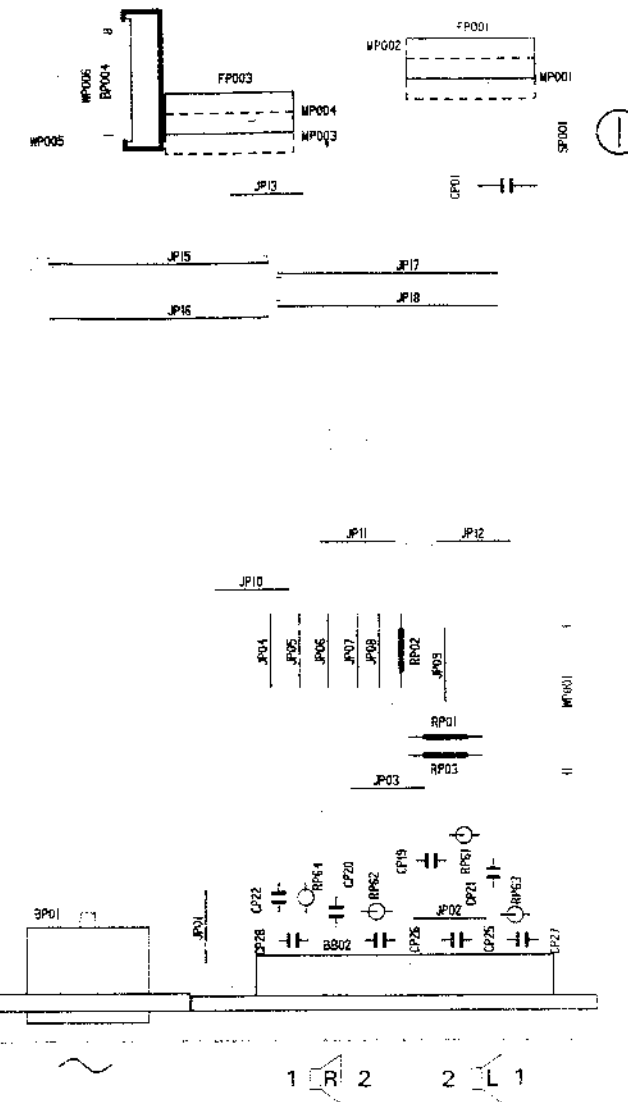
RuhestromEinstellung - Rest current adjustment  
 Réglage du courant de repos - Ajuste de la corriente de repos  
 Regolazione della corrente permanente

-  PJ 01
-  TP 1
-  TP 2
-  TP 3
-  TP 4
-  PB 64  $V = 25 \text{ mV} \pm 0 \text{ mV} - 5 \text{ mV}$
-  PB 63  $V = 25 \text{ mV} \pm 0 \text{ mV} - 5 \text{ mV}$

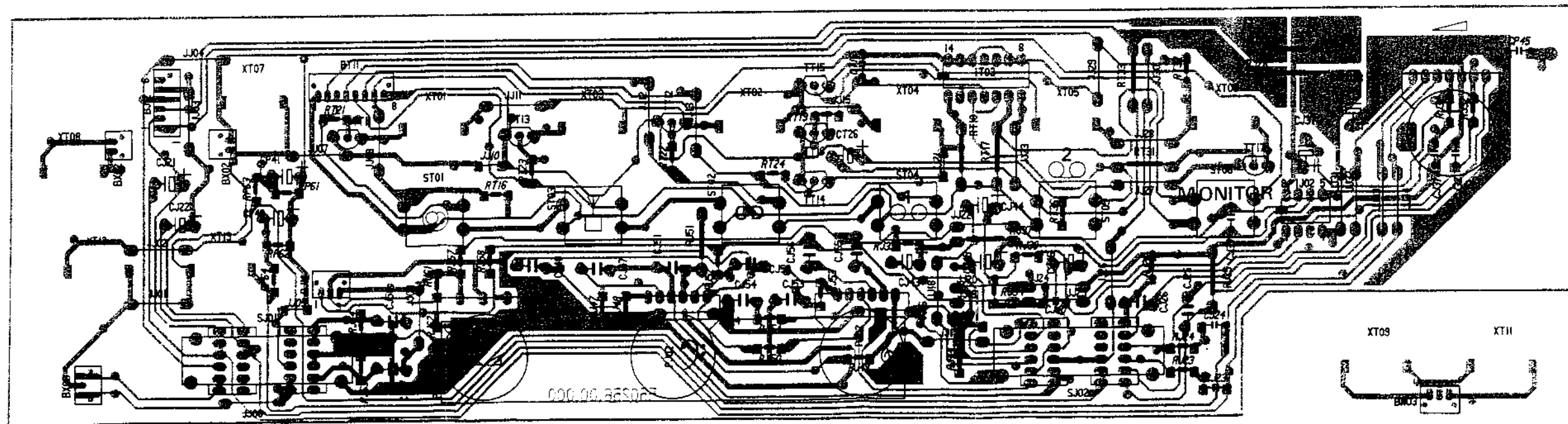
 LS nicht angeschlossen; LS disconnected; HP débranchés; Altavoces desconectados; Altoparlante disinserto.



Netzplatte  
Power board  
Platine secteur  
Platina de red  
Piastra de rete



Tastenplatte  
Control board  
Platine comandes  
Platina de mandos  
Piastra comandi



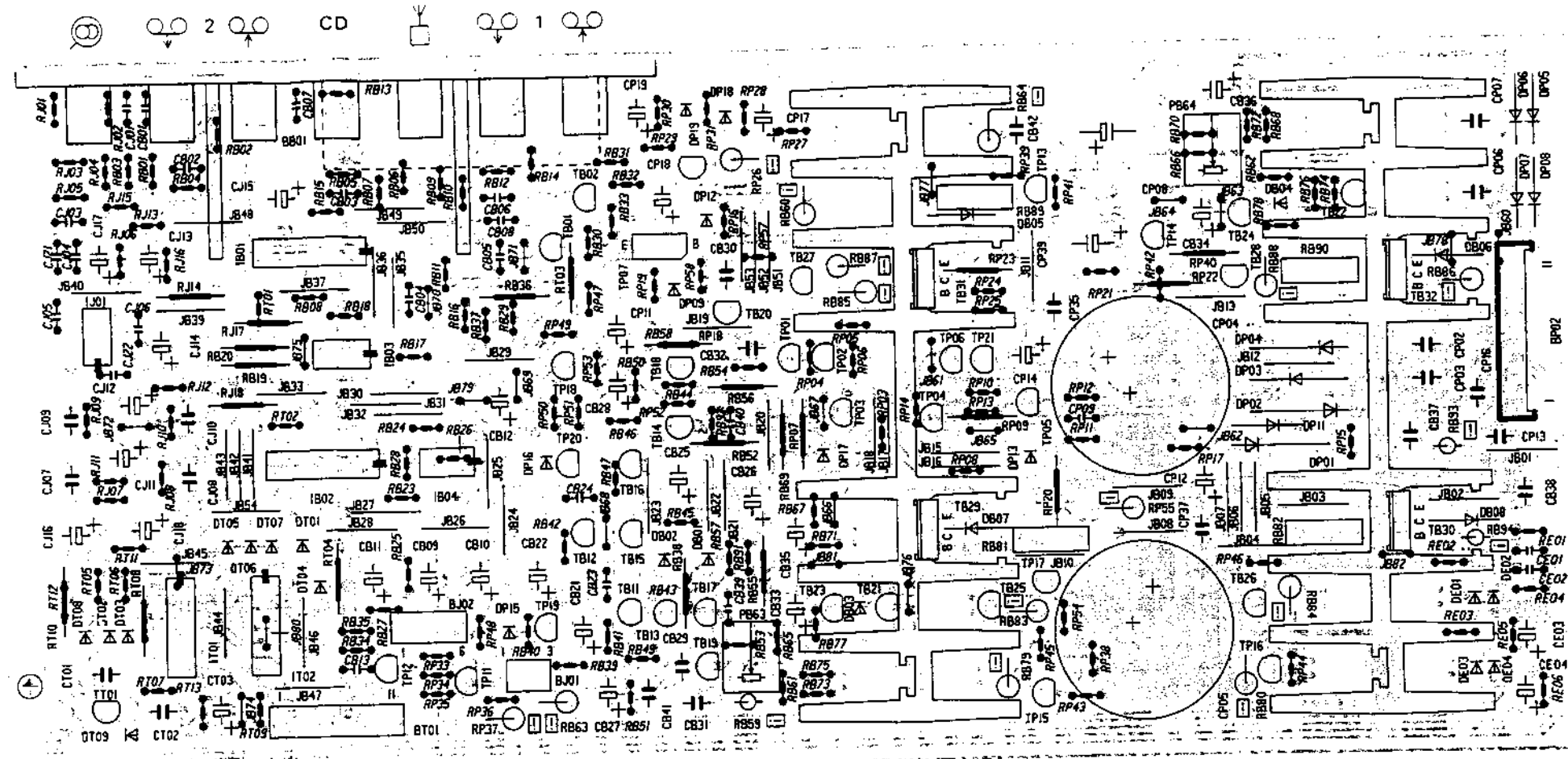
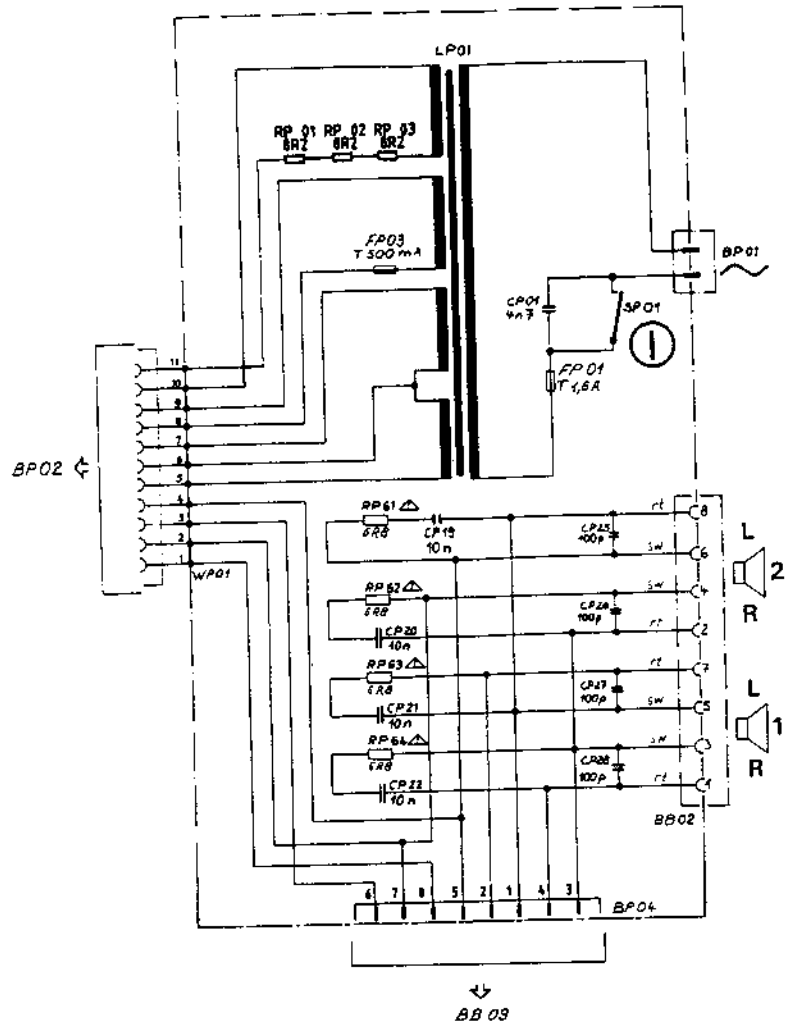
SUBSONIC NOISE

DIRECT LOUDNESS

RC 4560

Bestückungsseite  
Component side  
Côté composants  
Lado componentes  
Lato componenti

BB  
CP3

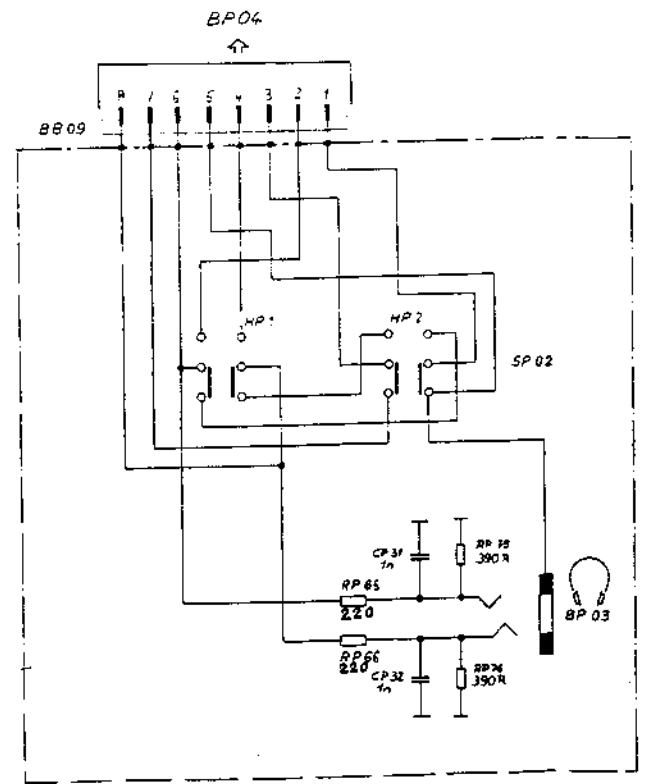
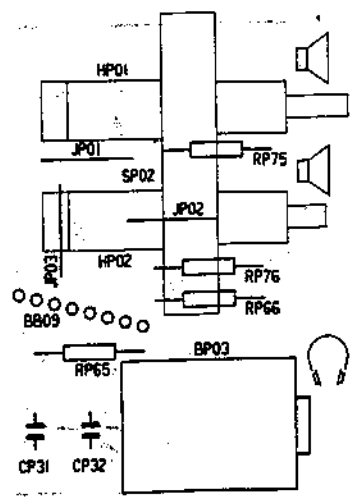


Grundplatte  
Base board  
Platine principale  
Platina principal  
Piastra principale

Bestückungsseite  
Component side  
Côté composants  
Lado componentes  
Lato componenti

Bauteil oder Platte bestückt je nach Ausführung.  
Components or PCB's inserted according to the versions.  
Composants ou platines câblés selon les versions d'appareils.  
Componentes o platinas montados según las versiones de aparatos.  
Componenti o piastre montati secondo le versioni degli apparecchi.

560



Component side  
Côté composants  
Lado componentes  
Lato componenti

Ersatzteile · Replacement parts · Pièces détachées · CV 1280

Pos.	Art.-Nr.	Stck	Bezeichnung
1	280 563	1	Gehäuseblech GM
1	280 370	1	Gehäuseblech PM
2	280 366	1	Frontblende GM
2	280 371	1	Frontblende PM
3	280 365	1	Blende
4	280 364	1	Zierrahmen
5	280 361	1	Taste (Volume)
6	280 362	3	Taste (Klang)
7	280 367	4	Taste (Funktionen)
8	279 856	1	Taste (Power)
9	279 835	1	Feder (Power)
10	280 312	1	Verlängerung (Power)
11	280 368	1	Taste (Speaker)
12	280 369	1	Klappe GM
12	280 603	1	Klappe PM
12	280 852	1	Riegel
13	280 351	1	Feder (Klappe)
14	280 349	1	Reflektor
15	280 350	1	Umlenkhebel (Power)
16	280 313	1	Halter (Kühler/Abdeckung)
20	280 373	1	<b>Netzplatte</b>
SP 1	280 314	1	Schalter (Power)
FP 1	237 710	1	Sicherung T 1,6 A/250 V
FP 3	248 305	1	Sicherung T 1,0 A/250 V
BB 2	280 315	1	Lautsprecheranschlußklemmen
BP 1	279 860	1	Netzanschlußbuchse
LP 1	280 352	1	Netztrafo
RP 61	280 619	4	Sicherungswiderstand 68 Ω/5%/0,25 W
bis			
RP 64	280 619	4	Sicherungswiderstand 68 Ω/5%/0,25 W
			<b>Grundplatte/Tastenplatte</b>
BB 1	280 320	1	Buchsenplatte
BP 3	280 358	1	Kopfhörerbuchse
DB 1	223 906	21	Diode 1 N 4148
bis			
DB 4	223 906	21	Diode 1 N 4148
DB 5	226 501	4	Diode 1 N 4002
bis			
DB 8	226 501	4	Diode 1 N 4002
DP 1	264 157	4	Diode BY 251
bis			
DP 4	264 157	4	Diode BY 251
DP 5	227 344	4	Diode 1 N 4001
bis			
DP 8	227 344	4	Diode 1 N 4001
DP 9	223 906	21	Diode 1 N 4148
DP 11	223 906	21	Diode 1 N 4148
DP 12	223 906	21	Diode 1 N 4148
DP 15	223 906	21	Diode 1 N 4148
bis			
DP 19	223 906	21	Diode 1 N 4148
DT 1	223 906	21	Diode 1 N 4148
bis			
DT 9	223 906	21	Diode 1 N 4148
IB 1	279 503	2	IC MC 14052
IB 2	279 503	2	IC MC 14052
IB 3	236 299	2	IC RC 4558
IB 4	274 480	1	IC NJM 4560
IJ 1	236 299	2	IC RC 4558
IJ 2	274 480	1	IC NJM 4560
IT 1	261 012	2	IC MC 14025
IT 2	261 012	2	IC MC 14025
IT 3	273 840	1	IC TC 4001
PB 63	280 324	2	Steller 470 Ω
PB 64	280 324	2	Steller 470 Ω
PJ 1	280 356	1	Steller 2 × 25 kΩ (Volume)
PJ 2	280 355	1	Steller kpl. (Balance/Klang)
RP 26	280 569	6	Sicherungswiderstand 10 Ω/5%/0,25 W
RP 37	280 325	1	Sicherungswiderstand 560 Ω/5%/0,25 W
RB 59	280 569	6	Sicherungswiderstand 10 Ω/5%/0,25 W
RB 60	280 569	6	Sicherungswiderstand 10 Ω/5%/0,25 W

Pos.	Art.-Nr.	Stck	Bezeichnung
RB 63	280 620	2	Sicherungswiderstand 4,7 Ω/ 5%/0,25 W
RB 64	280 620	2	Sicherungswiderstand 4,7 Ω/ 5%/0,25 W
RB 79	280 851	4	Sicherungswiderstand 220 Ω/ 5%/0,35 W
RB 80	280 851	4	Sicherungswiderstand 220 Ω/ 5%/0,35 W
RB 83	280 569	6	Sicherungswiderstand 10 Ω/ 5%/0,25 W
bis			
RB 86	280 569	6	Sicherungswiderstand 10 Ω/ 5%/0,25 W
RB 87	280 851	4	Sicherungswiderstand 220 Ω/ 5%/0,35 W
RB 88	280 851	4	Sicherungswiderstand 220 Ω/ 5%/0,35 W
RB 93	280 622	2	Sicherungswiderstand 10 Ω/10%/0,35 W
RB 94	280 622	2	Sicherungswiderstand 10 Ω/10%/0,35 W
SJ 1	280 354	2	Schalter (Subsonik/Noise)
SJ 2	280 354	2	Schalter (Direkt/Loudness)
SP 2	280 357	1	Schalter (Speaker A/B)
ST 1	280 346	6	Schalter (Funktionen)
bis			
ST 6	280 346	6	Schalter (Funktionen)
TB 1	240 786	2	Transistor BC 548 B
TB 2	240 786	2	Transistor BC 548 B
TB 11	226 898	4	Transistor BC 550 C
bis			
TB 14	226 898	4	Transistor BC 550 C
TB 15	244 891	9	Transistor BC 547 B
TB 16	244 891	9	Transistor BC 547 B
TB 17	240 784	2	Transistor BC 450
TB 18	240 784	2	Transistor BC 450
TB 19	275 803	2	Transistor BC 449 A
TB 20	275 803	2	Transistor BC 449 A
TB 21	244 891	9	Transistor BC 547 B
bis			
TB 24	244 891	9	Transistor BC 547 B
TB 25	279 940	2	Transistor BC 640
TB 26	279 940	2	Transistor BC 640
TB 27	244 891	9	Transistor BC 547 B
TB 28	244 891	9	Transistor BC 547 B
TB 29	279 847	2	Transistor BD 811
TB 30	279 847	2	Transistor BD 811
TB 31	279 848	2	Transistor BD 812
TB 32	279 848	2	Transistor BD 812
TP 1	262 496	3	Transistor BC 556 B
TP 2	244 891	9	Transistor BC 547 B
TP 3	276 032	1	Transistor BC 558 C
TP 4	240 782	3	Transistor BC 546 B
TP 5	244 892	3	Transistor BC 557 B
TP 6	240 787	6	Transistor BC 558 B
TP 7	238 214	1	Transistor BD 135
TP 8	244 715	2	Transistor BC 548 C
TP 11	240 787	6	Transistor BC 558 B
TP 12	244 892	3	Transistor BC 557 B
TP 13	262 496	3	Transistor BC 556 B
TP 14	262 496	3	Transistor BC 556 B
TP 15	240 782	3	Transistor BC 546 B
TP 16	240 782	3	Transistor BC 546 B
TP 17	244 892	3	Transistor BC 557 B
TP 18	244 715	2	Transistor BC 548 C
TP 19	240 787	6	Transistor BC 558 B
bis			
TP 21	240 787	6	Transistor BC 558 B
TT 1	240 787	6	Transistor BC 558 B
TT 11	240 786	7	Transistor BC 548 B
bis			
TT 17	240 786	7	Transistor BC 548 B
XT 1	280 353	12	Lampe
bis			
XT 9	280 353	12	Lampe
XT 11	280 353	12	Lampe
bis			
XT 13	280 353	12	Lampe
17	280 531	2	Gerätefuß
	279 596	1	Netzkabel Europa
	280 372	1	Verpackung
	279 534	1	Bedienungsanleitung CV 1280

Änderungen vorbehalten! / Subject to change! / Sous réserve de modification!